

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

no VIII. Número 2.744

SUSCRIPCIÓN En la Isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España 1'75  
Extranjero 2'50

Mahon martes 22 de Abril de 1913

Redacción y Administración  
Pi y Margall, 25—Teléfono, 123

## Obras nuevas

**ANATOLE FRANCE.**—Los dioses tienen sed. 2'50  
**FELIPE TRIGO.**—El Médico Rural. 3'50  
**G. MARTINEZ SIERRA.**—El pobrecito Juan. 1'50  
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

## PLUMAS STILOGRAFICAS

de todas clases y precios.  
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

## Biblioteca Renacimiento

Últimas obras recibidas  
**Don Modesto.**—Desde la barra. 3'50  
**R. López de Haro.**—La Imposible. 1'00  
La misma obra encuadrada 1'50  
**Taboada, Zúñiga y otros.**—Historia cómica de España (dos tomos). 5'00  
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

## OBRAS de

### GUSTAVO H. BEQUER

Tres tomos: 10'50 pesetas  
Véndense en la Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

## OBRA NUEVA

**FELIPE TRIGO**  
**El Médico Rural**  
3'50 pesetas.  
Acaba de recibirse en la «Tipografía Mahonesa Pi y Margall, 25.

## LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases.  
«Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

## Biblioteca Renacimiento

Últimas obras recibidas en la «Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

**S. y J. ALVAREZ QUIN-TERO.**—Mundo, mundillo... 3'50  
**RUBEN DARIO.**—Todo al vuelo. 3'50  
**SANTIAGO RUSINOL.**—«El Indiano». 1'00

## PAPEL SÁNIGO

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

## Servicio militar obligatorio

Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército publicada por Real Orden de 27 de Febrero de 1912 e instrucciones provisionales para su aplicación de 2 de Marzo de 1912 con toda la legislación vigente anterior y posterior a dichas ley e instrucciones; formularios e índices por DON JUAN BAUTISTA CATALÁ Y GAVILÁ.  
Precio por ejemplar: 4 pesetas  
Se vende en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

## Obras literarias

originales de los más conocidos autores. Se reciben rápidamente todas las novedades.  
«Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.  
EL MEDICO  
**DON MARIANO DE ALBA**  
se ha trasladado de la calle Anunciay número 16 a la de San Fernando número, 9.  
Horas de consulta de 12 a 2 y de 8 a 9.

## REMITIDO

Señor don Fernando Diaz Giles

Presente.  
Distinguido amigo: No era mi objeto cambiar de contricante, como usted supone en su «Remitido» publicado en el número del sábado de LA VOZ DE MENORCA en la polémica que estamos ventilando con el «Bachiller Torre-Canas»; pero este señor habiéndome dicho que a lo de Wagner me hubiera contestado el señor «Selig» ¿qué tenía yo que decir? Hombre, bien venido será este señor porque siendo músico, mejor puedo entenderme con él—y basta. Y con decir esto no tuve la mínima idea de molestar a usted.

Conforme con lo que me dice de que no conoce personalmente al Bachiller ese, ni él a usted, pero de las palabras que este señor escribió en su primera «justa defensa» ¿que deduciría usted?

El decirme el Bachiller que «hubo otras personas (muy entendidas por cierto en música a quien él agradece el haberle inspirado la serie de «Crónicas Musicales» que publicó) que lo intentaron y que me lo hacía saber por si acaso yo lo ignoraba, que las muchas ocupaciones de las susodichas personas les impidieron continuar la empresa que ya habían acometido.» Sea usted franco, amigo; leyendo esto ¿no opina usted igual que yo: de que el asunto «Crónicas musicales» estaba ya concertado entre «Selig» y «Bachiller»?

Le agradecería, amigo don Fernando, que pusiera usted en todas las fes los puntos que dice, porque a privar a algunas de ellas de este signo ortográfico necesario se las podría cambiar con facilidad por *eles* y entonces algún mal intencionado (¡hay tantos en este mundo!) podría decir que aquellas *eles* podrían ser p. e. las iniciales de las palabras siguientes: *lucha la lógica.*

Quédese con la *simpatía* que siente hacia el joven Bachiller y que dure hasta tanto no vengan *correcciones fraternas*, pero no diga usted que yo «combato con intransigencia sangüinaria todo cuanto escribe el mencionado joven» porque ahí está mi primer artículo para contrastarlo; que si a veces soy algo duro en mi manera de decir es porque veo claro que para combatirme se recurre a la tergiversación. Del mismo modo le digo que no es cierto que yo «quiero dar a entender», como dice, «que aquí nadie puede hablar de soña más que yo», y extraño mucho que sea usted el que diga esto cuando yo le he invitado a discutir de música conmigo y cuando, como habrá visto, he puesto las partituras de dos composiciones mías a la disposición de los maestros de aquí para que las examinen.

Referente a la polémica a que se refiere usted, si el joven Bachiller se hubiese quedado solamente en el terreno musical a esta hora estaría acabada, pero él quiso errar por sendos no a propósito para nuestra discusión; quiso chiquillamente emplear términos bastante triviales para conmigo, envalentonado ciertamente por las simpatías que algunos sienten por su ingenio y que le han manifestado; buscó escribidores (o éstos se ofrecieron) que le informaron de algo contra un servidor y la cosa ha llegado al estado de acritud en que está. Pero desde luego le digo a usted que en acabar la publicación de mi

último escrito, bastante largo, que va publicando LA VOZ DE MENORCA, a no ser que el Bachiller me dirija nuevos cargos en su contestación, hago cuenta de no escribir más del asunto. ¿Le habrán persuadido mis razones? No lo pienso. No reñiremos por esto.

Sabe le quiere y aprecia su buen amigo q. l. b. l. m.

Domenico Bellfisi o.  
Mahón, 20 Abril 1913.

Por el Sufragio Universal

## Huelga general en Bélgica

Bruselas 16.

La huelga se propaga

En la Casa del Pueblo de esta capital se reciben constantemente telegramas de todos los puntos del país, anunciando que al núcleo inmenso de obreros huelguistas se suman sin cesar grupos y gremios diferentes, engrosando las cifras de huelguistas que ayer dimos a nuestros lectores.

Puede afirmarse sin temor a incurrir en error, que mañana han de pasar de 500.000 los obreros que han secundado el acuerdo del paro.

En toda la región central de la nación el paro es absoluto.

El Brabante, Lieja y Namur, importantes focos obreros por sus cuencas de minas de hulla, son los que marchan a la cabeza del movimiento, por la intensidad que en dichos puntos ha alcanzado la huelga.

En Hainaut el paro es completo. Los obreros de toda la provincia han abandonado el trabajo en los dos últimos días.

En Gante, la cifra de huelguistas ha aumentado en una proporción de 30 por 100.

También en Bornage el entusiasmo es grandísimo.

Se ha notado que la mayoría de los obreros no fiados al partido socialista comienzan a darse cuenta de que el número enorme de huelguistas habrá de arrastrarles con ellos. Muchos se han adherido ya al movimiento. Los demás es seguro que habrán de hacerlo muy pronto.

Tranquilidad y entusiasmo

En toda la nación los obreros observan una conducta intachable. No se sabe todavía de ninguna violencia que haya alterado el orden público.

En grandes grupos recorren las calles de las ciudades, sin proferir gritos ni cantar himnos, aunque demuestren con su alegre actitud la seguridad que tienen en el triunfo.

En Bruselas, al hacer el paro, se celebró una manifestación, dentro del orden más absoluto.

Los mineros alemanes

Lo mismo que los mineros ingleses, han tomado los alemanes el acuerdo de invitar a sus compañeros de todo el imperio a impedir por todos los medios la exportación de carbones alemanes para Bélgica.

Los mineros de Thuringe y Westfalia acordaron no trabajar en horas suplementarias, dirigiéndose a todos los obreros alemanes con la petición de ser secundados.

Palabras de M. Broqueville

En una entrevista celebrada con un periodista parisién ha dicho el presidente del Consejo de ministros belga que cree, que si los obre-

ros no apelan a medios de violencia, que han de triunfar en su demanda.

«El país entero—ha dicho—no puede menos de sentir una impresión. Un partido que pacífica y dignamente muestra su fuerza y su disciplina, se impone necesariamente a la opinión.

Si después de algunos días de huelga los obreros belgas vuelven al trabajo sin que el orden haya sido perturbado habrán hecho más por su causa que haciendo la más pequeña violencia.

Apertura de las Cámaras

El Senado y la Cámara popular han reanudado sus tareas.

Varios diputados han hecho discursos de protesta por la tardanza en abrirse las Cortes.

Los niños de los obreros

Mañana jueves serán recogidos, por las familias que a ello se ofrecieron, los hijos de obreros huelguistas.

Es unánime en todas las clases sociales este generoso movimiento de protección hacia los niños.

Constantemente se reciben ofrecimientos.

\*\* Bruselas 16.

Los militares por la huelga.—Manifestación entusiasta

Para dar idea de las simpatías con que cuenta el formidable movimiento huelguista comenzado bastará contar lo sucedido entre los obreros y los soldados del regimiento de Saint Gilles, hace dos días.

Dicho regimiento estaba dispuesto a realizar un paseo militar, y se hallaba congregado en la plaza de Parma. Entonces los jóvenes socialistas de Saint-Gilles comenzaron a reparar entre la tropa una Hoja impresa, en la que se incitaba a secundar el acuerdo del paro.

Los oficiales revisaron el impreso, y, en vista de que no contenía nada de sedicioso, fué autorizado para repartirse.

Entonces un socialista llamado Jacquemotte pronunció una arenga, que los soldados acogieron con frenéticos aplausos. Se oyeron muchos vivas a la huelga, y a poco, con la mayor corrección, la improvisada manifestación se fué disolviendo.

Un colegio en huelga

El colegio de Saint-Louis, en Bruselas, ha dado vacaciones a sus profesores y discípulos durante el período de la huelga.

Tan simpático acto de solidaridad ha de ser muy favorablemente apreciado por los huelguistas.

Los reservistas de Gante

En la manifestación celebrada en Gante en pro de la huelga se notó la presencia de varios centenares de reservistas que llevaban cartelones con la siguiente inscripción: «Nosotros no seremos nunca fratricidas.»

En dicha manifestación fueron aplaudidos con frenético entusiasmo los oradores Verschraegen y Anseele.

\*\* Bruselas 17.

En la capital.—Tranquilidad completa

La huelga continúa adelante, sin que en ningún momento se haya alterado el orden.

El núcleo más importante de trabajadores—el que pertenece a las grandes fábricas e industrias importantes—no acude a sus labores. Sólo los pequeños talleres continúan abiertos.

Hay temores muy fundados respec-

to a que las líneas de ferrocarriles se vean afectadas por el paro.

Sin embargo, a pesar de la gravedad de dichos temores, el aspecto de la ciudad es de una calma completa.

La marcha de la huelga.—Datos aproximados

Aunque el Gobierno intenta amirorar la formidable importancia del movimiento obrero, reduciendo la realidad de la cifra de obreros en huelga, he aquí los datos más justos de la situación actual, sacados de los informes que en la Casa del Pueblo de Bruselas se reciben:

En Charleroi llegan ya a 80.000 hombres los que secundaron el paro. Sólo unos 2.000 trabajan en industrias poco importantes. El Gobierno dice que sólo son unos 60.000 huelguistas.

En Hainaut el movimiento alcanza grandísima intensidad. Los 35.000 operarios de la Sociedad Metalúrgica abandonaron el trabajo, viéndose precisada dicha Sociedad a cerrar todas sus fábricas. La tranquilidad es completa en toda la provincia.

Los caudillos del movimiento siguen propagando entre los obreros la idea de no alterar el orden, bajo ningún pretexto, aconsejándoles que desoigan las incitaciones de falsos agentes que incitan a medios de violencia, y que tampoco se mezclen con las tropas.

Esta conducta de los jefes que recuerdan siempre las colisiones ocurridas en la pasada huelga, esta siendo unánimemente elogiada, siendo la mayor garantía de triunfo que los obreros pueden presentar al mundo.

En la región del Centro adquiere el paro grande intensidad. Han cesado en sus labores los empleados de los ferrocarriles secundarios, y, en consecuencia, ha quedado paralizado el servicio.

En Lieja, después de cobrar su quincena muchos operarios fundidores, han sido cerrados los talleres. Puede decirse que en esta ciudad el paro es absoluto. Otros 20.000 obreros han abandonado sus labores.

En Amberes están paralizados todos los trabajos del puerto.

Sólo una exigua minoría de obreros católicos continúa trabajando, protegidos por la Guardia cívica, a pesar de que en nada les molestan los huelguistas.

Seguramente estos obreros católicos se verán forzados al paro en cuanto falte carbón, como es inevitable.

En el Flandes Oriental el paro aumenta considerablemente. Los obreros en huelga son unos 15.000.

En Gante alcanzan a 30.000 los que pararon, estando cerrados todos los talleres de metalurgia y paralizadas las fábricas de paños.

En el Borinage también toma incremento la huelga.

Igual puede decirse de Namur, aunque sea este último punto donde con mayor lentitud avanza el movimiento.

En el Brabante hay unos 150.000 obreros en huelga.

Solidaridad de los belgas

Todos los obreros belgas que trabajan en el extranjero han cesado en su trabajo por solidaridad con sus compañeros huelguistas.

El núcleo principal de belgas en el extranjero trabaja en Alemania, Francia y Holanda.

# MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

COMPANÍA SINCER

Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4  
MAHON: Calle Nueva, 32.

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

**DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL**  
la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.  
Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

El único reloj que da la hora precisa es el de la marca

## LA SUIZA

Precios fijos de los mismos:

En níquel o acero a porcelanas	19'00
En plata	27'00
En extra	30'00

Se arreglan toda clase de relojes y máquinas parantes. Gran ocasión en medallas de oro de ley, a la mitad de su precio, por este artículo en liquidación.

Relojería LA SUIZA, Nueva, 17 y 19, MAHON

## Academia Técnica

Telegrafía sin hilos

Cursos teórico-prácticos preparatorios para radiotelegrafistas

Profesores: **Hernández** Primer Teniente de Ingenieros.  
**Fernández** Radiotelegrafista militar.

Sección preparatoria para carreras militares, Ingenieros Industriales, Camioneros y Ayudantes de Obras Públicas.

Director **Laclaustra**, Capitán de Ingenieros.

Cortes, 575, 2.º y 3.º-Barcelona

Se admiten internos.

## LAS NOVEDADES ERNESTO MATAS

Doctor Orfila, 4 (Moreras)

### BARATURA MONSTRUO

Grandes y ricos surtidos en SEDERIA, LANERIA, PAÑERIA, LENCERIA y GENEROS DE PUNTO mucho más barato que en las supuestas o verdaderas BARATURAS, no dejen de visitar esta casa para hacer sus compras y se convencerán que se ahorra tiempo y dinero.

Esta casa siempre ha obtenido el campeonato de la BARATURA en Mahón, vendiendo géneros de última moda y de buen resultado a precios realmente baratísimos.

Hay una rica y extensa colección de artículos negros garantizados y dibujos completamente nuevos, propios para la Semana Santa.

Hermoso y extenso surtido en Cefiros tal, Velos, Mantillas y Mantones blanca y Chantilly todo seda desde 60 céntimos uno.

Gran depósito de Corsés y otros modelos a precios increíbles.

### VENTAS AL CONTADO

No se dan muestras

NOTA.-Por cada 15 pesetas de gasto haré un REGALO

**Sin carbón.**—Conflicto en puerta. Comienza a notarse una gran falta de este combustible.

Los mineros de Inglaterra, Alemania Francia y Suiza se han negado a enviar carbón a Bélgica.

Esto ha de ocasionar el paro de muchas e importantes manufacturas.

#### Efectos de la huelga

Los teatros y restaurantes de Bruselas están amenazados de un conflicto serio, ocasionado por la casi absoluta paralización de todos los trabajos.

En los mercados aumenta considerablemente el precio de los artículos.

#### Dice M de Broqueville

El presidente del Consejo ha dicho en el Senado, que ayer reanudó sus tareas, que no puede hacer declaraciones de ninguna índole mientras la huelga continúa.

«Los socia listos.— ¡Jefe!—quieran ir hasta el fin. A Gobierno no le cabe otro papel que el de esperar los acontecimientos. Nada que no sea esto: se puede pedir a Giberno.»

**SARINAS PARA PASCAR.**—Se han reabierto y se venden en el número 95 del Aador de Levante y calle de Santa Rosa número 33.

## JUNTA MUNICIPAL de asociados

Sesión extraordinaria del 16 Abril de 1913

Presidió el primer teniente de Alcalde don Pedro Pons Sitges con asistencia de los señores Carreras Hernández, Pons Borrás, Rita, Mus, Bosch, Pons Castell, Olives, Robert.

#### ACUERDOS

Esta Junta quedó constituida en la forma siguiente:

Señores del Ayuntamiento  
Todos los señores concejales.

Señores Vocales Asociados

- Don Francisco Pratus Orfila, Portal de Mar 6
- Don Antonio Parpal Esteve, Isabel II, núm 48
- Don Francisco Rita León, Nueva 28.
- Don Simón Ferrer Izart, Portal de Mar
- Don Juan Sintes Alzina, Cardona y O.ña 2
- Don Antonio Pons Gomila Prieto y Caules 136.

## Rectificación del Censo Electoral

Recordamos a nuestros correligionarios, tanto de Mahón como de las demás poblaciones de la isla que reuniendo las circunstancias para gozar del derecho electoral no figuren en las listas, que desde el día 21 del corriente hasta el día 5 de Mayo próximo pueden solicitar su inclusión en el Censo dirigiéndose al Presidente de la Junta Municipal del Censo de la población en que residan.

Durante los días expresados las listas hoy vigentes y las que han de servir de base para la rectificación deben hallarse expuestas al público todos los días de sol a sol en la puerta de los respectivos Juzgados Municipales para que puedan examinarlas los vecinos.

En esta ciudad, los que deban solicitar la inclusión pueden dirigirse a la Secretaría del Casino de Obreros de Unión Republicana o bien a esta redacción para incluirles en la lista de solicitantes.

## DEL MAR

Ayer noche zarpó para Palma el vapor «Mahón» al mando de su capitán don Tito Ginart.

Esta mañana a las nueve ha salido para Alcudia y Barcelona el vapor «Menorquina» al mando del capitán don Juan González

De Ciudadela para Alcudia habrá asido esta mañana a las once el vapor «Ciudadela» que va mandado por el capitán don Juan Femenias.

Mañana llegará de la ciudad condal el vapor «Isla de Menorca».

Ayer tarde amarró sus cabos en el muelle de Andén de Poniente el pailebot «Nueva Estrella» de la matrícula de Ciudadela.

Procedente de Sóller conduce un cargamento de algarrobas

Esta mañana se ha hecho a la mar el contratorpedero «Audaz».

## Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por concepto de consumos durante los días 13, 14, 15, 16, 17, 18 y 19 de Abril.

#### Primera tarifa

Día 13.—471'15 pesetas.
Día 14.—252'77 id.
Día 15.—387'63 id.
Día 16.—523'58 id.
Día 17.—387'43 id.
Día 18.—484'37 id.
Día 19.—448'69 id.

#### Segunda tarifa

Día 13.—313'10 pesetas.
Día 14.—107'93 id.
Día 15.—30'38 id.
Día 16.—64'91 id.
Día 17.—37'8 id.
Día 18.—24'63 id.
Día 19.—65'31 id.

## NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig

Extraordinaria sesión para hoy martes 22 de Abril de 1913

A las 8 y tres cuartos

4 grandes estrenos 4

LA HIJA DEL LAGO

LA ABNEGACION

UNA BUENA LECCION

Y LA MARIPOSA

Todas ellas son de exquisito gusto, asuntos trágicos, dramáticos y del natural.

Éxito de la grandiosa película dividida en cuatro partes

EL REGALO DEL RAJÁ

PROGRAMA

La hija del lago, estreno.

La abnegación, estreno.

Una buena lección, estreno.

La mariposa, estreno.

El regalo del Rajá, cuatro partes.

-Para mañana grandes acontecimientos.

## Teatro Principal

DE MAHON

Extraordinaria sesión para hoy martes 22 de Abril de 1913

3 grandes estrenos 3

PROGRAMA

Primera parte

Pastel picante, éxito.

Atacados por los araparues, éxito.

La muñeca holandesa.

Fuego en la alquería, estreno.

Teatro popular árabe, estreno.

Cinco minutos de descanso.

Segunda parte

Misión mortal, estreno.

Juramento trágico, dos partes.

A las nueve.

Precios los de costumbre.

NOTA.—Para mañana miércoles grandiosa sesión con nuevos estrenos, debutando el renombrado número de variedades que tanto éxito alcanzó en la pasada temporada

PETIT NANNIN

Próximamente la hermosa película de gran éxito

LA MASCARA NEGRA

## IDEAL CINE

Situado en las calles Buen Aire 15, Alba 2

Hoy sección vermouth a las 6 y 3 cuartos, exhibiéndose las siguientes películas

El xir larga vida.

Voz de los profundos.

Alba de amor.

El Eñano.

Entradas: Alba 2 6 Buen Aire 15.

## JEREZ A B C

Y coñac Tres Coronas

Martos O'Neale y Compañía

El mejor coñac

y jerez del mundo

Pedidos: Plaza del Retiro, 21.

MAHON.

## El raid Marsella-

Ciudadela-Argel

Ayer tarde el cónsul de Francia en Ciudadela recibió la siguiente comunicación del comandante del torpedero «Vultigeur» fondeado en las inmediaciones del puerto:

«El teniente de navío Comandante de «Vultigeur» tiene el honor de comunicar al señor cónsul de Francia en Ciudadela el aviso siguiente que ababa de recibir de Marsella:

«Fantassin» a «Vultigeur»  
Tentativa travesía Marsella Argel no se llevará a cabo hasta que el tiempo sea reconocido favorable por la mañana.

Se efectuará en dos etapas. Marsella-Ciudadela y después al siguiente día Ciudadela Argel.

Preveré con tiempo.»

Desembarcaron en Ciudadela los representantes de los periódicos «Le Matin», de París; el «Radical», de Marsella; «La Agence Fournier», de París; el «Gil Blas», de París; el «Petit Proverç», de Marsella y el «Daily Mail», de Londres.

Ayer recibimos nosotros un telegrama de nuestro corresponsal en Ciudadela anunciándonos que se había recibido un aviso de que Mr. Seguin estaba decidido a intentar hoy el raid tantas veces anunciado.

A la hora que escribimos estas líneas no tenemos más noticias.

## Crónica local

El Juez Municipal de Villa Carlos se ha negado a inscribir, con el nombre de Adelfa, en el Registro Civil, una hija de nuestro estimado amigo y correligionario don Domingo Sirvent.

Se funda el Juez referido en que Adelfa es nombre de una flor y no de un santo.

Este caso se ha repetido y se repite con frecuencia en el vecino pueblo porque hay allí un Secretario fanático e intrasigente que cada acto civil le cuesta un berrinche y procura poner obstáculos a que se celebren tales actos.

En este caso particular de ahora no se comprende la intrasigencia del Juez, puesto que el nombre de Adelfa lo han admitido no sólo en los Registros sino los curas al administrar el bautismo, y parece hecho para molestar al señor Sirvent porque no quiere someterse a los reaccionarios.

El Juez Municipal de Villa-Carlos y su Secretario no quieren convenirse de que el mundo marcha vertiginosamente y que sus esfuerzos resultan muy pequeños para retardar la marcha.

Un lleno extraordinario, imponente, fué el de anoche en el Nuevo Cine. Atraída por el deseo de ver la película «El regalo del rajá» una enorme concurrencia se reunió en el salón de proyecciones de la calle de Roig.

El asunto sobre que versa tan hermosa cinta es una lucha de ingenio entre un experto timador y un famoso detective. El primero quiere a todo trance apoderarse de un cofrecillo repleto de piedras preciosas de precio fabuloso y el otro se afana para frustrar tales intenciones. En el momento culminante el policía recupera la cajita y arroja al ladrón al mar.

Esta noche se desarrollará esta película y se estrenarán otras cuatro.

La Guardia municipal continúa su campaña contra la fea costumbre de ensuciar las fachadas hoy completamente llenas de rayas, dibujos e inscripciones.

A los que se encuentra tiznando las paredes se les obliga en el acto a borrar las huellas de su incultura.

Para que se haga sensible el efecto

de la campaña emprendida por los guardias sería bueno que los vecinos limpiaran completamente los bajos de los balcones...

En el Teatro Principal se anuncian para esta noche tres nuevas películas.

Mañana debuta el número «Pati Nanin» que cantó los años en otras temporadas.

Muy pronto se estrenará la sensacional película «La máscara negra» y para dentro de breve tiempo se preparan nuevas atracciones.

Aceites puros de Oliva H. Bennasser et C. Refinería de aceites SON LOS MEJORES

De venta en los principales establecimientos a los siguientes precios: Latas de 1 litro a 2 pesetas

¿Quiere usted un traje en 30 pesetas última novedad, buen corte inglés? Visite Le Printemps.

¿Quiere usted ir elegantemente vestido? Visite Le Printemps, frente al Dineret...

A usted lector amable le regalamos tres cortes lana pura para traje última novedad al económico precio de 20 pesetas.

Destinos militares: El capitán (E. R.) don Pelayo Pedemonte Reyes, del regimiento de Menorca número 70...

El primer teniente de ingenieros don Vicente Camacho y Cánovas, de la compañía de Zapadores de Menorca...

Papeles pintados para decorar habitaciones NOVEDAD Y ECONOMIA

Pidanse nuevos muestrarios. Pl y Margall, n.º 30. — MAHÓN.

En el «Boletín Oficial» de la Provincia se ha insertado un escrito oficial en el que se hace público el nombramiento de Secretario de la Excelentísima Diputación a favor de don Miguel Font Gorriz.

Personas que han visitado estos días el acreditado comercio «Le Printemps», esquina entre las calles de Hannover y Nueva...

Especialmente en los propios para la próxima y ya cercana estación de verano hay una hermosa colección de artículos de vestir y de adorno...

Por lo demás son ya conocidos el esmero, chic y economía que caracterizan las confecciones de la sastrería aneja al establecimiento «Le Printemps» regentado por nuestros estimados amigos los señores Olives hermanos.

El señor Alcalde ofició al señor Delegado a fin de darle cuenta del acuerdo tomado por el Ayuntamiento para protestar del atentado personal cometido contra el Jefe del Estado.

En su contestación la autoridad gubernativa felicita a los concejales republicanos que en ausencia de los monárquicos cumplieron aquel deber de atención olvidado por quienes venían más obligados a tomar la iniciativa.

El escrito del señor Delegado consigna que este proceder honra a quienes lo siguieron y demuestra que son dignos representantes de la ciudad.

El señor Gobernador civil de la provincia ha publicado una circular, llamando la atención de los Alcaldes de los pueblos, sobre la recientemente publicada por la Inspección general de Sanidad, advirtiéndoles que las faltas de su cumplimiento serán castigadas con todo el rigor que la ley autoriza.

Desde el gobierno civil de la provincia de Zaragoza donde prestaba sus servicios ha sido destinado a esta Delegación especial el oficial de quinta clase de Administración civil don Alejandro de la Pedraza y del Diestro.

Continúa la reparación del afirmado del piso carretera de la calle de Gracia.

Actualmente se trabaja a partir en sentido descendente de la confluencia de la citada vía con la de San Lorenzo.

Cuando se ha podido comprobar que a los tediums, funerales y demás funciones religiosas oficiales celebradas en días laborables, no asiste ningún concurrente más que los obligados, se puede recurrir a un procedimiento seguro para que aquellos actos se vean más concurridos.

No hay más que anunciarlos para el domingo, próximamente a la hora en que se celebra la misa de buen tono a la que en cumplimiento de un deber religioso asista los católicos de la alta sociedad.

Como a esa misa nunca faltan asistentes, estos mismos anticipando o retrasando un poco la hora pueden prestar al tedium una concurrencia que no habría tenido en día de trabajo.

El día 5 del próximo mes de Mayo, a las once de la mañana, en el Parque de Intendencia, calle de San Sebastián número 1, tendrá lugar un concurso para la adquisición de los efectos siguientes:

Harina de primera clase, paja corta para pienso, sal, leña para horno, aceite, carbón vegetal, peiróico, carbón de cok, leña para coñados, jabón, ceniza y paja larga para relleno.

El modelo de proposición, pliego de condiciones y demás datos pueden verse todos los días de nueve a once en las oficinas mencionadas, calle de San Sebastián n.º 1.

Continúa la inspección y averiguaciones para venir en conocimiento del número y nombre de las norias próximas en las que se han vertido líquidos sucios. Una vez completada la información se impondrá una multa a los que resulten culpables de haber atentado contra la salud pública.

Lamentamos que se tenga que corregir a nadie, pero comprendemos que hay que defender a toda costa la sanidad del pueblo.

MATADERO Reses sacrificadas el día 18 de Abril

1 vaca, 228 kilos, Estancia den Purga, (Mercadal).

1 ternero, 115, Binalfa.

1 ternero, 225, Biniedrid, (Alayor).

1 ternero, 172, Miguel Seguí, (Llume-sanas)

7 carneros, 85, Del Flurí, (Mercadal)

2 carneros, 24, Son Pons.

3 carneros, 43'500, Des Cusi, (San Clemente).

2 cabras, 12, Juan Mercadal, (Alayor)

3 cerdos, 284.

Día 19

1 vaca, 264'500 kilos, Binigurdó, (Mercadal).

1 ternero, 141, Del Fevare.

1 ternero, 324'500, Son Emerli, (Mercadal).

1 ternero, 253'500, Cudia Cremade de Pedro Pons.

1 ternero, 120'500, Luis Carretero

1 ternero, 172, Musubianet.

5 carneros, 56'500, Binaldalf Vey.

3 carneros, 70, Estancia Ne Urella.

3 carneros, 36, Refeletó, (San Luis).

2 carneros, 23, Des Cusi, (San Clemente).

7 carneros, 101, San Jaume, (Alayor).

1 carnero, 12, Binalfa.

1 carnero, 12, Son Pons.

Estado del tiempo

De Madrid.—Día 21 a las 13'45.

Al Sur de Irlanda existe una perturbación atmosférica; es probable que empeore el tiempo en las costas gallegas; poca estabilidad en el Mediterráneo.

De Barcelona.—Día 21 a las 10.

Barómetro 764; S O flojo; llana; claro; calinosos.

De Bajil.—Día 22 a las 8.

Barómetro 753; S. E. fresquito; rizada; aclarado; brumosos

BANCO DE MENORCA

Bolea de Barcelona Cotización del día 21 de Abril de 1913

Interior fin de mes 82'52

Amortizable 101'55

Acciones Norte fin mes 104'25

Acciones Alicante 102'35

Acciones Orense 00'00

Banco E. Rio Plata 471'25

Obligaciones Alemana 4 0/0 94'25

Obligaciones Norte 4 0/0 93'50

Obligaciones Alicante 4 0/0 93'50

Obligaciones Francia 2 1/4 0/0 56'50

Obligaciones Orense primitivas 100'00

Francia Paris Cheque 108'65

Libras Cheque 27'38

Compra y vende toda clase de valores. Paga el cupón de la Deuda Interior y Amortizable al 4 por 100, vencimiento primero Abril de 1913.

CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón) Bolea de Barcelona del día 21 Abril

Interior Contado 32'42

Amortizable 5 por 100 ns. 101'20

Acciones Norte fin mes 104'25

Acciones Alicante 102'35

Acciones Orense 00'00

Banco E. Rio Plata 471'25

Obligaciones Alemana 4 0/0 94'25

Obligaciones Norte 4 0/0 93'50

Obligaciones Alicante 4 0/0 93'50

Obligaciones Francia 2 1/4 0/0 56'50

Obligaciones Orense primitivas 100'00

Francia Paris Cheque 108'65

Libras Cheque 27'38

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Lotería Nacional

Barcelona 21, 15' 30.

En el sorteo celebrado hoy han resultado premiados los números siguientes:

Con 150.000 pesetas

4 333 La Coruña

Con 60.000 pesetas

33374 Madrid

Con 40.000 pesetas

37 4 Madrid

Con 3.000 pesetas

2574 1888 26334 87 11762

33337 26333 7483 42782 13724

42763 13317 4466 42688 38620

23218 23512 1317 16587 2318

17814 15178 21949 515 18653

12622 26257 26533 40676 21661

4 437 3430 31271 31600 18317

32243 27703 2058

Se nombrado dirigió la palabra a la concurrencia.

Consejo de ministros

En el despacho oficial del conde de Romanones ayer se celebró un consejo de ministros.

Estuvo presidido por el jefe del Gobierno y duró dos horas.

Primeramente se examinaron y aprobaron los expedientes presentados por los ministros.

El resto de la sesión se invirtió en el estudio del presupuesto de Guerra.

Los ministros no han querido comunicar los acuerdos de interés que tomaron y que mantienen en la más impenetrable reserva.

Fallecimiento

Ha fallecido el conocido poeta don Marcos Zapata. Su muerte es muy sentida.

El finado en unión con el compositor mallorquín señor Marqués era autor de la celebrada zarzuela «El anillo de hierro».

LA POLITICA

Barcelona 22, 6 15.

Los mauristas

Conforme dije ayer, los mauristas en el mitin para protestar contra el atentado atacaron con energía a los liberales.

Estos desahogos el señor conde de Romanones los atribuye a la nostalgia del poder. Sobre este particular el Jefe del Gobierno dijo:

«Doy a estos ataques la misma importancia que a la protesta de las damas católicas.

Los conservadores temen volverse viejos sin haber alcanzado el poder».

Los liberales

La Juventud liberal de Madrid organiza un mitin para contrarrestar el que los conservadores celebraron el domingo.

No se ha señalado fecha para este acto.

Hoy marejada política.

Los conjuncionistas

En el seno de la conjunción republicano-socialista reina estos días una gran efervescencia motivada por las declaraciones de don Melquiades Alvarez a un redactor de «El Mundo».

El Jefe de los reformistas se mostró partidario de una alianza de España con Francia e Inglaterra y como consecuencia es favorable al proyecto de construcción de la nueva escuadra.

Los señores Azcárate, Zulueta, Pedregal y otros apoyan a don Melquiades Alvarez.

En la próxima asamblea del partido socialista se discutirá la conveniencia de separarse de la conjunción con los republicanos.

Ministros de regreso

Ha regresado a Madrid el señor Villanueva que había ido a Eche para inaugurar un puente.

Igualmente ha vuelto a la capital el señor Muñoz que en Valencia inauguró el Congreso de ginecología.

Siempre dando largas

Cada vez que se aproxima la época fijada para abrir las Cortes, el conde de Romanones, que por lo visto las teme, da largas al asunto.

La impresión actual es de que no se abrirán antes del verano.

Militar arrestado

El comandante Orduña ha ingresado en prisiones militares para sufrir un mes de arresto.

Se le ha impuesto este castigo por haber tomado parte en el mitin maurista del domingo en cuyo acto el je-

Crónica extranjera

La guillotina

En París esta madrugada se ha cortado la cabeza a tres de los condenados a muerte por haber formado parte de la cuadrilla Bonnot.

Los guillotinos son Soudy, Callemín y Monnier.

La ejecución se ha llevado a cabo sin incidentes.

Mientras los verdugos realizaban su horrible faena llovía.

Se prohibió al público que se aproximase a la guillotina.

Sólo presenciaron el suplicio los funcionarios oficiales, periodistas y algunos curiosos.

Dudonné fué indultado; al darle la noticia se desmayó.

Los que iban a ser guillotinos se mostraron tranquilos hasta el último momento. Callemín, sin embargo, estaba pálido y tembloroso.

De rey a príncipe

Don Manuel de Braganza, a quien el pueblo de Portugal destronó, piensa casarse con una princesa alemana.

Guerra terminada

Los telegramas oficiales dan por virtualmente terminada la guerra entre Turquía y los estados balcánicos.

Se cree que en breve se concertará un tratado de paz que solucionará definitivamente el conflicto balcánico.

La huelga en Bélgica

La huelga general belga se extiende rápidamente.

Cada día van al paro nuevos oficios. Los últimos que han cesado en sus trabajos son los descargadores de los puertos, así es que los barcos permanecerán llenos de mercancías por no haber quien las retire.

El poeta Meeterlinck ha dado mil francos para contribuir a mantener los hijos de los huelguistas.

PARA ALQUILAR.—Lo está una casa situada en la calle Cos de Gracia número 132 y otra en el n.º 127 de la calle de Gracia (esquina a la de San Lorenzo). Informes: Cos de Gracia, 162.

PARA VENDER.—Lo está la casa-horno de la plaza de la Pescadería de esta ciudad, número 32. Informará el procurador don Guillermo Góssions, Angel 14.

EN VENTA.—Una casa situada en el pueblo de San Luis calle del Obispo número 4. Informes en el mismo pueblo, San Estéban número 24.

Fabricantes de Monederos Comisionista-Exportador, antiguo en el ramo de bolsas; de inmejorables relaciones de verdad, busca representante o introducir en los mercados de Bélgica, Alemania, Austria, Balcanes, Italia, Suiza y Países del Norte; fabricante serio. Dos viajes anuales, grandes y seguras operaciones garantizadas. Preferido venta exclusiva de total fabricación. Escribanse A. C. 310 Barcelona o a la Administración de este periódico.

«Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 35.—MAHÓN

¿Quereis aumentar de peso?  
 ¿Quereis tener buen apetito?  
 ¿Quereis fortalecer vuestro organismo?  
 No lo dudeis, tomad el

# KOLHISTOL

El ideal, el mejor y más perfecto reconstituyente a base de **Acido Nucleico, Arrhenal, Formiato, Glicerofosfato y Vanadato sódicos**, unidos a la **Nuez de kola** y aromatizado convenientemente, resultando en conjunto un **excelente Reconstituyente vigorizador** de extraordinaria potencia, de efectos rápidos y seguros, atestiguando su bondad, el gran número de frascos vendidos en un año, cuyo número va creciendo más y más a medida que es conocido del público por sus buenos efectos siendo el precio relativamente económico sobre todo comparado con sus similares si se tiene en cuenta que el **Kolhistol** tiene el doble de fuerza, es decir: una cucharada de **Kolhistol** representa o hace el efecto de dos cucharadas de sus similares.

Está su uso indicado en la **Anemia, Neurastenia, Tuberculosis**, (primer grado) **Escrófula** **Raquitismo** y en la convalescencia de todas las enfermedades en general.  
 El **KOLHISTOL** se prepara bajo tres formas, vino, granular y elixir.

Exigir siempre **KOLHISTOL** G. Pons Fargas

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta en la farmacia del **FUTOR**, Doctor Orfila, 12

# Atención!

## AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados.  
 Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente. Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don **JUAN ARMÁN Y COIT**, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle  
**Colmado de A. Cantamisa**

**OBRA NUEVA**  
**Derecho Hipotecario y Notarial**

Comentarios a la Ley Hipotecaria por R. D. de 16 de Diciembre de 1909, con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, doctrina de la Dirección general de los Registros y del Notariado y disposiciones del Código Civil por

**Federico Barraehina y Pastor**  
 Abogado y Notario  
**4 tomos, 24 pesetas**  
 Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**ANGEL BALLESTERO**  
**Manual del Abogado criminalista**

Texto del Código Penal vigente; ciento treinta tablas de penas; revolución de casos prácticos en los juicios criminales; formularios completísimos, con los términos y tramitación de toda clase de recursos; etc.  
 Precio del ejemplar: **6 pesetas.**

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**Objetos de escritorio**  
**GRAN VARIEDAD**

### OBRAS NUEVAS

que acaban de recibirse en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.  
**PLAS**  
**G. MARTINEZ SIERRA**, — Teatro de Ensayo 3'50  
**RICARDO LEON**, — El amor de los amores 3'50  
**RICARDO LEON**, — Casta de hidalgo 3'50  
**JOAQUIN DICENTA**, — Galerna 1'00  
**RAMÓN PEREZ DE AYA**, — La para de la raposa 3'50  
**ANTONIO MACHADO**, — Campos de Castilla 3'50  
**HERMANOS QUINTERO**.

La casa de García.—Doña Clarines.—El Centenario. 3'50  
**DANIEL LOPEZ ORENSE**, — El campo de la dicha 3'50  
**JUAN PEREZ ZUNIGA**, — Cuatro cuentos y un cabo. 2'00  
**DUQUE DE RIVAS**, — Romances 3'00  
**MIGUEL DE TORO GISBERT**, — Americanismos. 3'50  
**AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA**, — Los hijos 3'00  
**ANTONIO ALBENDIN**, — Extracto del tratado de la Ciencia de la Economía Política de Henry George. 1'00  
**ALFONSO PARDO**, — El Conde de Lemos. 5'00

## Alerta todo el mundo!

**POLVOS REGENERADORES**  
 para hacer poner  
**3.000 huevos al año con solo DIEZ GALLINAS**

!!! 3.000 HUEVOS!!! Primero y único en España (Patente por 20 años)

**Descubrimiento maravilloso**  
**Resultados sorprendentes**

Ponen todos los días y en todas las estaciones del año, hasta en el tiempo más crudo del invierno. Numerosos testimonios.

**GASTO INSIGNIFICANTE.** Pedir la marca «2 Gallinas Negras».

Agente para Cataluña, Baleares y Canarias: **Joaquín Fau**, Mallorca 148 — Barcelona.

Depósito en Mahón: **ANTONIO CANTAMISA**, Hanover, 2.

## Sindicato agrícola "Unión de Obreros Agrícolas"

Calle del Bastión, 4. — Mahón.

Los abonos químicos que han dado mejor rendimiento en esta isla son los adquiridos por este Sindicato.

Ofrecemos a los agricultores las primeras materias.  
 Superfosfato de Cal 18/20 por ciento ácido fosfórico soluble.  
 Sulfato amónico 20/21 por ciento Azoe.  
 Sulfato potasa 90/92 por ciento equivalente a 49/50 p.%. Potasa pura.  
 Cloruro de potasa 80/85 por ciento equivalente a 52/54 p.%. Potasa pura.  
 Nitrato de sosa 15/16 Azoe.  
 Desconfíese de los abonos pobres en graduación pues resultan caros aun que sean de menor precio.

**Para informes dirigirse:**

- En Mahón: Domicilio del Sindicato, Bastión, 4.
- Ciudadela: Don Antonio Pons García, Norte, 15.
- Ferrerías: Don Antonio Coll Marqués, Horno, 2.
- Mercadal: Don Domingo Ferrer Mascaró, calle Monte-Toro
- Aloyor: Don Francisco Sintes Mercadal, Parras, 62.



REGISTRADA

### BIBLIOTECA ENACIMIENTO

Últimas publicaciones

	Ptas.
<b>JOAQUIN BELDA</b> , — Alcibiades Club 3'00	
<b>MIGUEL DE UNAMUNO</b> , — Soliloquios y conversaciones 3'50	
<b>EDUARDO MARQUINA</b> , — El Rey Trovador 3'50	
<b>BALDOMERO ARGENTE</b> , — Henri George. Su vida y su obra 3'50	

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

### Publicaciones de la Escuela Moderna

Últimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

	Pesetas
<b>F. FERRER GUARDIA</b> , — «La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) 2'00	
<b>FERRER</b> , — Páginas para la Historia. (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) 0'20	
<b>PAZ</b> , — preciosa tarjeta postal en colores 0'10	

### LIBROS ESCOGIDOS

En la «Tipografía Mahonesa», se han recibido los siguientes:

	Ptas.
<b>JACINTO BENAVENTE</b> , — «De Sobremesa» (tercera serie) 3'50	
<b>AZORIN</b> , — «La ruta de Don Quijote» 4'00	
<b>FRANCISCO VILLAESPESA</b> , — «Palabras antiguas» 3'50	
<b>GUTIERREZ GAMERO</b> , — «El Placer del peligro» 3'00	
<b>FEDERICO NAVAS</b> , — «La sombra de don Juan» 3'00	
<b>GONZALEZ BLANCO</b> , — «Marcelino Menéndez Pelayo» (Su vida y su obra) 2'00	
<b>ISAAC MUNOZ</b> , — «Ambigua y cruce» (Novela seria) 3'00	
<b>JOAQUIN DICENTA</b> , — «Los bárbaros» (Novela) 3'50	
<b>MANUEL BUENO</b> , — «Jaime el Corquileador» 3'50	
<b>ANTONIO DE HOYOS</b> , — «La vejez de Helioábalos» 3'50	
<b>GUSTAVO LE BON</b> , — «La Psicología Política y la Defensa Social» 3'50	



**El Depilatoire Français**, no contiene arsénico, ni otras sustancias nocivas a la salud. El **Depilatoire Français**, irrita ni mancha la piel, no daña sus finuras.  
 El **Depilatoire Français**, es el que destruye más rápidamente el vello de la cara, manos, brazos, etc.  
 El **Depilatoire Français**, no pierde sus propiedades con el tiempo, si se toman las precauciones que indicamos.  
 El **Depilatoire Français**, es el más económico.

Único punto de venta en Mahón:

**Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34**

**EGMAR**  
**NUEVA LAMPARA DE ALAMBRE ESTIRADO**  
**Única IRROMPIBLE**

**A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A. - Barcelona**  
 Rinda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.